SCHAERBEEKinfo
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
259
21|08|2017

Le parc Josaphat, lieu de toutes les rencontres p. 2

Het Josaphatpark, plek voor alle ontmoetingen p. 2

THE PARK TO BE

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

Prêts pour les 10,30 km de Schaerbeek ? p. 4
Klaar voor de 10,30 km van Schaarbeek? p. 4

Allez Up!, une fête musicale place Colignon p. 6

Un logement intergénérationnel ouvre ses portes p. 10
Een intergenerationele woning opent haar deuren p. 10



Rendez-vous au parc ?
Voici le premier Schaerbeek Info de la "rentrée". Pour certains, les vacances continuent (ou commencent). Pour d'autres, c'est déjà l'heure du retour, des préparatifs scolaires... p. 3

Afspraak in het park?
Het eerste nummer van Schaarbeek Info van het nieuwe schooljaar is er weer. Voor de ene gaat de vakantie door (of begint ze net). Voor de andere is het tijd om er terug in te vliegen, school voor te bereiden... p. 3

[THE PARK TO BE]

Des talents 100% schaerbeekois à Josaphat

Le parc Josaphat a célébré tout l'été et la fête est loin d'être terminée ! Dans le cadre de la deuxième édition de *The Park to Be*, plusieurs activités ont occupé les espaces verts du parc tous les jours de juillet et août. De belles animations sont encore à venir jusqu'au pique-nique géant *Boem Patat* du 2 septembre. Le dernier week-end d'août fera la part belle aux acteurs locaux.

Que vous soyez sportif, créatif, fou de culture ou que vous ayez la main verte, vous êtes certainement passé au parc Josaphat cet été. De nombreuses activités ont été organisées tout l'été : un cinéma en plein air, du yoga, des ateliers de lecture, des concerts…
Le programme de *The Park to Be* était chargé et vous surprendra jusqu'au bout. Le dernier week-end du mois d'août (les samedi 26 et dimanche 27) sera consacré aux acteurs locaux de la commune. Via un stand, un atelier, une dégustation… de nombreux talents schaerbeekois vous feront découvrir leur passion et leur métier.

Sondage :
Vous avez participé à The Park to Be *? Votre avis nous intéresse.*
www.theparkto.be

Week-end 100% 1030

26 & 27 AOÛT
A partir de 12h
L'événement se déroulera sur la plaine du tir à l'arc. Plusieurs artisans et associations seront de la partie. Voici une liste de certains talents que vous rencontrerez au parc.

- Initiation au rugby par Ovalie, équipe féminine du Royal Kituro Rugby Club
- Initiation à la sophrologie et à la pensée positive (Be HappiZ)
- Animations pour sensibiliser le public aux droits humains et à l'accueil des migrants (Gr4 Amnesty International Schaerbeek)
- Dégustation et vente de cookies, macarons, cupcakes et autres gourmandises (La Fée Macaron)
- Vente de vêtements créés pour la pratique du yoga, du fitness, de la zumba… (Yogapathdesign)
- Petits ateliers de création et de couture Do It Yourself (Alexandra de Wilde – ateliers de création et de couture)
- Animations musicales (Utopie, nouvelle école de musique qui ouvre ses portes à Schaerbeek en septembre)





[THE PARK TO BE]

100% talent uit Schaarbeek in het Josaphatpark

Het Josaphatpark heeft heel de zomer lang gevierd en het feest is nog lang niet voorbij. In het kader van de tweede editie van *The Park to Be* zijn er in juli en augustus verschillende activiteiten georganiseerd op de groene plekjes van het park. Tot aan de reuze-picknick *Boem Patat* op 2 september staan nog leuke animaties te wachten. Het laatste weekend van augustus staat volledig in het teken van lokaal talent.

Of u nu sportief, creatief, gek van cultuur bent of groene vingers hebt, u bent zeker al wel eens in het Josaphatpark geweest deze zomer. Heel de zomer lang zijn er tal van activiteiten georganiseerd: een openluchtbioscoop, yoga, leesworkshops, concerten...
Het programme van *The Park to Be* stond vol en zal u tot het einde toe blijven verbazen. Het laatste weekend van de maand augustus (zaterdag 26 en zondag 27) staat in het teken van talent uit onze gemeente. Met een stand, een workshop, een proeverij… zullen verschillende talenten uit Schaarbeek u laten kennis maken met hun passie en hun beroep.

Poll:
Hebt u deelgenomen aan The Park to Be *? Uw mening interesseert ons.*
www.theparkto.be

Weekend 100% 1030

26 & 27 AUGUSTUS
Vanaf 12 uur
Het evenement vindt plaats op het boogschuttersplein. Verschillende kunstenaars en verenigingen zijn van de partij. Hieronder staan een aantal voorbeelden van het talent dat u in het park kunt ontdekken.

- Rugbyinitiatie door Ovalie, damesploeg van Royal Kituro Rugby Club
- Initiatie in de sofrologie en het positief denken (Be HappiZ)
- Animaties om het publiek te sensibiliseren voor mensenrechten en de ontvangst van migranten (Gr4 Amnesty International Schaarbeek)
- Proeverij en verkoop van cookies, macarons, cupcakes en andere lekkernijen (La Fée Macaron)
- Verkoop van kledij voor yoga, fitness, zumba... (Yogapathdesign)
- Kleine ontwerp- en naaiworkshops Do It Yourself (Alexandra de Wilde – *ateliers de création et de couture*)
- Muzikale animatie (Utopie, nieuwe muziekschool die in september haar deuren opent in Schaarbeek)

[ESPACES VERTS]

Le parc Lacroix fait peau neuve

Les habitants du quartier Verboeckhoven ont retrouvé un peu de calme et de verdure. Le parc Lacroix, situé derrière le terrain de sport de l'avenue Princesse Elisabeth, a rouvert ses portes récemment. Il avait dû fermer pour des raisons de sécurité.

La plaine de jeux est à présent complétée par une zone de jeux en hauteur, qui remplace l'ancien bac à sable. Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces verts, pointe la bonne collaboration des services pour la réalisation de ce chantier. « *Les équipes des Espaces verts ont pu compter sur les 7 ouvriers du service Voiries et les équipes de la forge afin d'accueillir les petits et grands Schaerbeekois en toute sécurité.* »
Vous n'avez pas encore découvert le nouveau visage du parc Lacroix ? Cet espace de jeux est situé sur l'avenue Princesse Elisabeth, entre Verboeckhoven et le boulevard Lambermont.


Les ouvriers communaux ont installé une nouvelle zone de jeux en lieu et place de l'ancien bac à sable.
De arbeiders hebben een nieuw speelplein geplaatst waar vroeger de zandbak was.

RENDEZ-VOUS AU PARC ?



Voici le premier Schaerbeek Info de la "rentrée". Pour certains, les vacances continuent (ou commencent). Pour d'autres, c'est déjà l'heure du retour, des préparatifs scolaires...

Certains de nos jeunes passent aussi leurs examens de passage ou leur deuxième session. Je pense bien entendu à eux. Ceux qui ont connu la réussite en juin s'apprêtent à reprendre le chemin de l'école, à revoir leurs amis et leurs professeurs. Et ceux qui ont terminé leur cursus rentrent sur le marché de l'emploi. A tous, je leur souhaite courage et plein succès dans leurs entreprises.

Cet été, l'administration communale est naturellement restée ouverte. Le flux des citoyens visiteurs est toujours important et, contrairement à ce qui arrivait encore il y a quelques années, il n'y a pas eu d'accalmie pendant une période précise, fût-elle courte. Les fonctionnaires se sont organisés malgré cela et, en dépit des congés annuels, ils ont pu assurer avec le même rythme les services aux citoyens.

Les diverses activités festives, ludiques, sportives et culturelles proposées par la commune pendant ces deux mois ont connu une belle participation. Les stages d'été ont accueilli beaucoup de jeunes. Toutes les activités proposées dans le cadre de The Park to Be dans notre magnifique parc Josaphat ont fait le plein. Animer, proposer... mais surtout ne pas saturer cet espace de rêve, tel était et reste notre volonté.

L'été continue d'ailleurs à battre son plein et de nouvelles réjouissances seront encore proposées quotidiennement en semaine et durant les week-ends, et ce jusque début septembre. Enfin, la Laiterie entièrement rénovée est ouverte ! Une nouvelle équipe dynamique, sous la direction de Bernard Leboucq, est aujourd'hui à la manœuvre. Ce nouvel écrin devrait connaître le succès et encore donner un nouvel élan au parc. Nous nous en réjouissons !

Si la date de l'inauguration officielle n'est pas encore fixée, nul doute que nous nous y croiserons prochainement. Au très grand plaisir de vous y rencontrer.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

AFSPRAAK IN HET PARK?

Het eerste nummer van Schaarbeek Info van het nieuwe schooljaar is er weer. Voor de ene gaat de vakantie door (of begint ze net). Voor de andere is het tijd om er terug in te vliegen, school voor te bereiden...

Een aantal van onze jongeren legt zijn toelatingsexamen of zijn herexamens af. En natuurlijk denk ik aan hen. Wie in juni geslaagd is, maakt zich klaar om terug naar school te gaan, om vrienden en leerkrachten terug te zien. En wie afgestudeerd is, begint te werken. Ik wens iedereen goede moed toe en heel veel succes met alles.

Deze zomer is het gemeentebestuur natuurlijk open gebleven. Er komen altijd veel inwoners en bezoekers langs en, in tegenstelling tot een aantal jaar geleden, was er geen rustigere periode te merken. Maar de ambtenaren hebben zich georganiseerd, en ondanks de jaarlijkse vakantieperiodes, hebben ze de inwoners op hetzelfde ritme alle diensten kunnen verlenen.

Verschillende feestelijke, ludieke, sportieve en culturele activiteiten die de gemeente tijdens deze twee maanden organiseerde, kenden een grote opkomst. Veel jongeren hebben zich ingeschreven voor de zomerkampen. Alle activiteiten in het kader van The Park to Be in ons prachtig Josaphatpark waren een groot succes. We zorgen graag voor sfeer en stellen met plezier zomerse activiteiten voor, maar het was en is nog steeds voor ons van groot belang om deze prachtige omgeving niet te zwaar te belasten.

De zomer is trouwens nog steeds in volle gang en in de week of in het weekend staan er dagelijks nog leuke activiteiten op het programma, en dat tot begin september. Tot slot: de gerenoveerde Laiterie is opnieuw open! Een nieuw en dynamisch team onder leiding van Bernard Leboucq heeft nu de touwtjes in handen. Dit nieuwe pareltje moet een groot succes kennen en een nieuwe boost geven aan het park. We kijken er naar uit!

Hoewel de officiële opening nog niet vaststaat, bestaat er geen twijfel over dat we elkaar daar binnenkort ontmoeten! Tot kijk en tot binnenkort!



Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

[PROPRETÉ]

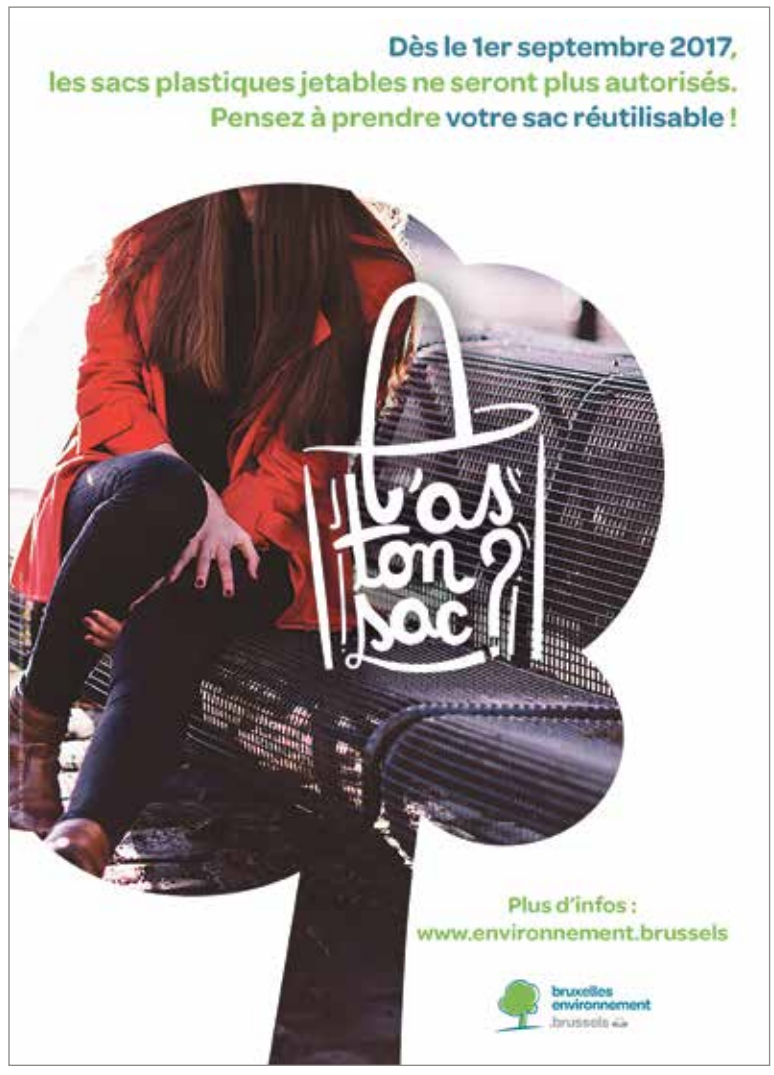
Les sacs en plastique aux oubliettes

La mesure régionale "Brudalex" qui interdit les sacs en plastique à usage unique débute le 1er septembre. Les commerçants et les maraîchers ne pourront plus distribuer de sacs en plastique à leurs clients. Cette décision sera élargie à tous les autres sacs en plastique à partir de septembre 2018.

Dorénavant, prévoyez des alternatives aux sacs en plastique pour transporter vos achats : un sac en tissu, un panier en osier, un chariot, des bacs réutilisables ou votre sac à dos.

Avant l'été, le Schaerbeek Info n'a pas manqué d'annoncer et rappeler cette mesure. Des agents de la commune ont également distribué des flyers de sensibilisation aux Schaerbeekois, aux commerçants et aux maraîchers.

« *C'est ensemble, en adoptant le bon geste, que nous préserverons notre espace et notre environnement pour le futur de nos enfants* », souligne Sadik Köksal, Echevin de la Propreté publique.



[NETHEID]

Weg met plastic zakjes

De regionale maatregel "Brudalex" die plastic wegwerpzakken verbiedt, treedt vanaf 1 september in werking. Winkeliers en groenteverkopers zullen geen plastic wegwerpzakken meer mogen geven aan hun klanten. Deze beslissing wordt uitgebreid naar alle plastic zakken vanaf september 2018.



Voorzie in het vervolg alternatieven voor plastic zakjes om uw boodschappen te vervoeren: een stoffen zak, een rieten mand, een wagentje, een herbruikbare bak of uw rugzak.

Voor de zomer heeft Schaarbeek Info deze maatregel aangekondigd en er tijdig aan herinnerd. De medewerkers van de gemeente hebben ook sensibiliseringsflyers uitgedeeld aan de inwoners van Schaarbeek, de winkeliers en de groenteverkopers.

"Enkel door samen een goede daad te stellen kunnen we onze omgeving en ons milieu behouden voor de toekomst van onze kinderen", benadrukt Sadik Köksal, Schepen van Openbare netheid.

[GROENE RUIMTEN]

Het Lacroixpark in een nieuw jasje

De inwoners van de wijk Verboeckhoven hebben er een rustig en groen hoekje bij. Het Lacroixpark is sinds kort weer open voor het publiek. Het ligt achter het sportterrein van de Prinses Elisabethlaan. Om veiligheidsredenen moest het zijn deuren sluiten.

Op het speelplein heeft de zandbak plaats gemaakt voor een klimrek. Mohamed El Arnouki, Schepen van Groene ruimten, benadrukt de goede samenwerking tussen de diensten om het project te realiseren. *"De teams van Groene ruimten konden rekenen op de 7 arbeiders van de dienst Wegen en de teams van de smederij om de inwoners van Schaarbeek, groot en klein, in alle veiligheid te kunnen ontvangen."*

Hebt u het vernieuwde Lacroixpark nog niet ontdekt? Het speelplein bevindt zich aan de Prinses Elisabethlaan, tussen Verboeckhoven en de Lambermontlaan.



[SPORT]

10,30 km de Schaerbeek

Réservez vos dossards !

La fin des inscriptions pour la seconde édition des 10,30 km de Schaerbeek approche, ne perdez pas de temps ! Vous étiez plus de 1.300 participants en 2016, soyez au moins aussi nombreux le 22 septembre prochain !

Vous avez aimé les 10,30 km de Schaerbeek en 2016 ? Vous adorerez l'édition de 2017 ! Le parcours a été fluidifié et légèrement adapté. Les coureurs sillonneront le parc Josaphat (éclairé pour l'occasion), feront un passage éclair par l'école n°1 et arpenteront les couloirs de l'Hôtel communal.



Comme l'an passé, en première partie, les coureurs de 3 à 12 ans participeront aux 400 et 800 m sur la piste d'athlétisme du stade Terdelt.

Infos pratiques :
Les 10,30 km de Schaerbeek
Le 22 septembre,
départ au Stade Terdelt
Place Terdelt, 1
Organisation : Zatopek et l'Echevinat des Sports de Schaerbeek
- *18h30-19h : courses enfants (400-800 mètres, de 3 à 12 ans)*
- *19h30 : 10,30km et 5km*

Prix de l'inscription :
Préinscriptions conseillées
- ***10,30 km :** 9 € en préinscription (jusqu'au 26/08) – 11 € sur place*
- ***5 km :** 7 € en préinscription (jusqu'au 26/08) – 9 € sur place*
- ***Courses enfants :** 1 € en préinscription (jusqu'au 26/08) – 2 € sur place*

Inscription :
http://bit.ly/2aO4vx3

[SPORT]

10,30 km van Schaarbeek

Reserveer uw startnummer!

Het einde van de inschrijvingen voor de tweede editie van de 10,30 km van Schaarbeek is in zicht. Geen tijd te verliezen dus! In 2016 waren er meer dan 1.300 inschrijvingen, hopelijk bent u op 22 september minstens even talrijk!

Hebt u in 2016 genoten van de 10,30 km van Schaarbeek? Dan zal u de editie van 2017 zeker smaken! Het parcours is vlotter gemaakt en licht aangepast. De lopers doorkruisen het Josaphatpark (verlicht voor de gelegenheid), doen een flitsbezoek aan school nr. 1 en lopen door de gangen van het Gemeentehuis.
Net als vorig jaar start het evenement met de 400 m en de 800 m voor de lopers van 3 tot en met 12 jaar op de atletiekpiste van het Terdeltstadion.

Praktische info:
De 10,30 km van Schaarbeek
22 september, vertrek aan het Terdeltstadion
Terdeltplein 1
Organisatie: Zatopek en het Schepenkantoor Sport van Schaarbeek
- *18.30-19 uur: loopwedstrijden voor kinderen (400-800 meter, van 3 tot en met 12 jaar)*
- *19.30 uur: 10,30 km en 5 km*

Inschrijvingsgeld:
Voorinschrijven wordt aangeraden
- *10,30 km: 9 € in voorinschrijving (tot en met 26/08) 11 € ter plaatse*
- *5 km: 7 € in voorinschrijving (tot en met 26/08) 9 € ter plaatse*
- *Loopwedstrijden voor kinderen: 1 € in voorinschrijving (tot en met 26/08) – 2 € ter plaatse*

Inschrijven: *http://bit.ly/2aO4vx3*

[COHÉSION SOCIALE]

270 Schaerbeekois diplômés en français langue étrangère

Après plusieurs mois de formation, les apprenants de l'asbl communale Harmonisation Sociale Schaerbeekoise (HSS) ont reçu leur diplôme. Un moment important partagé avec famille et amis dans la prestigieuse Salle des Mariages de l'Hôtel communal.



C'est dans une Salle des Mariages bondée que les 270 apprenants ont reçu leur diplôme.

C'est l'heure des diplômes en cette fin d'année 2016-2017. De septembre à juin, 270 Schaerbeekois ont participé aux cours d'apprentissage de français de l'asbl HSS pour atteindre le niveau A1 ou A2 européen.
Venus de Syrie, d'Irak, d'Espagne, de Bulgarie, du Chili, du Maroc ou encore de Chine, certains étaient déjà multilingues. Afin de mieux appréhender leur quotidien en Belgique, ils ont entrepris cette formation en français langue étrangère (FLE) de 9h par semaine.

UN LIEU D'ÉCHANGE

Ces formations permettent aux apprenants de participer plus activement à la vie de leur quartier et de leur commune, de communiquer avec leurs voisins, de suivre la scolarité des enfants, de mieux mener les démarches administratives...
Ces formations sont aussi un lieu d'échange sur les parcours et vécus de chacun et de partage sur leur pays d'origine.

Pour Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale, l'accès à ces formations est primordial. « *Apprendre une langue de son pays d'accueil permet de partager ses connaissances, ses cultures, de découvrir l'autre et d'apprendre à se connaître. Notre commune s'enrichit de tous ses habitants. Ces cours participent tous les jours à un meilleur faire et vivre ensemble.* »

Vous cherchez des cours de français pour adultes ?

HSS organise des cours de FLE tous niveaux sur l'ensemble du territoire de Schaerbeek. Les cours se donnent durant toute l'année scolaire au rythme de 9 heures par semaine.

Informations et inscriptions :
Harmonisation Sociale Schaerbeekoise
Rue Kessels, 14
02/563.52.98
spahlawan@schaerbeek.irisnet.be
Lundi-mardi-jeudi-vendredi de 9h30 à 12h

[UNIVERSITÉ DES ENFANTS]

Bientôt les inscriptions !

Rappelez-vous, 30 enfants schaerbeekois des écoles n°8 et 14 ont participé à l'inauguration de l'Université des Enfants en mai dernier (voir Schaerbeek Info 258). Ce projet, organisé au sein de l'ULB, vise à rapprocher les enfants du domaine universitaire et à encourager leur curiosité.



Vous souhaitez y inscrire vos enfants ?
Les inscriptions débutent le 4 septembre.
www.universitedesenfants.be



SCHAERBEEK FAIT SON CINEMA

Saviez-vous que Schaerbeek a compté jusqu'à 13 salles de cinéma ? Le City, l'Eldo, l'Elite, le Nova, le Savoy… Ils ont tous disparu dans les années 70/80, au profit de grands complexes commerciaux et de la vidéo à la demande via le numérique.

Mais tout n'est pas perdu car la commune a décidé de prendre le relai de manière originale.
Les "Ciné Canapé" du Centre Culturel proposent, une fois par mois, des soirées autour de grandes thématiques sociales. Chaque projection est suivie d'un débat et de discussions parfois animées autour du bar.
Le service Culture installe chaque année "Bruxelles fait son cinéma" sur la place de Jamblinne de Meux. Et à partir de cet été, il complète l'offre avec "Ciné Caravan", des séances de cinéma de quartier. C'est la place de Houffalize avec un film très populaire et familial qui a été choisie.
Vécu comme ça, le cinéma instruit, éveille, fait réfléchir, aide à comprendre le monde et à vivre avec les autres. De belles occasions aussi de retrouver tout le plaisir que procure un film sur grand écran, dans des quartiers désertés par les salles de cinéma.

CINÉMA

PARMI LES PETITS PLAISIRS DE L'ÉTÉ… LE CINÉMA EN PLEIN AIR TIENT UNE BONNE PLACE

Un peu nostalgique et issue d'une vieille tradition venant des pays méditerranéens, cette activité ouverte à tous et gratuite vous plongera dans une ambiance chaleureuse, conviviale et multiculturelle.

CINE CARAVAN

Le nouveau cinéma itinérant 'Ciné Caravan' s'installera pour la première fois sur la place de Houffalize le 26 août.
Il vous proposera en soirée un film en plein air et en journée, des animations pour petits et grands élaborées par des acteurs culturels schaerbeekois.

Le programme complet :

16h > 18h : 'Journal TV' de Oncle Kinch
(tout public)

'Journal TV', le journal des bonnes nouvelles, est une activité ludique de création en espace public, de découvertes et d'initiation aux nouvelles technologies proposées aux riverains. Au-delà d'une animation vidéo ludique, RADIO POGGE et STUDIO1BIS veulent favoriser et encourager les dialogues entre communautés et générations.

16h > 21h : 'L'Atelier flexible' de Bah Voyons!
(5 ans > 14 ans)

Activités pour les enfants à partir de 5 ans et leur famille dans un camion aménagé en salle de cinéma.
Vous y découvrirez :
- Des courts métrages inédits issus des quatre coins du monde.
- Des contes de Sassafras De Bruyn en néerlandais à 17h et en français à 19h. L'artiste illustrera également ses histoires de beaux dessins projetés en live sur écran.
- Des ateliers créatifs à partir de jouets optiques du pré-cinéma.

16h30 > 18h : 'La Cité des Ecrits'
(10 ans > 18 ans)

Sur base des activités proposées par l'asbl 'La Cité des Ecrits', les animateurs proposeront un temps d'activité autour de l'écriture d'un petit scénario de film.
Ils proposeront des petits jeux et consignes d'écriture à partir d'aspects particuliers : création de personnages, élaboration de l'énigme, choix du lieu et de l'époque pour inscrire une histoire, une chute.

21h45 > 23h15 : Film en plein air 'Bienvenue à Marly-Gomont' de Julien Rambardi (tout public)

En 1975, Seyolo Zantoko, médecin fraîchement diplômé originaire de Kinshasa, saisit l'opportunité d'un poste de médecin de campagne dans un petit village français.
Arrivés à Marly-Gomont, Seyolo et sa famille déchantent. Les habitants ont peur, ils n'ont jamais vu de noirs de leur vie. Mais Seyolo est bien décidé à réussir son pari et va tout mettre en œuvre pour gagner la confiance des villageois.

16h > 24h : présence d'un Food Truck

Infos :
Entrée libre – Place de Houffalize – Samedi 26 août
Organisateur : Service de la Culture Fr
02/240.34.99 www.culture1030.be



Leçon de vie réjouissante, cette comédie populaire et familiale touche par sa sincérité et son humour.



CINÉ CANAPÉ : « CHEZ NOUS » un film de Lucas Belvaux

Le vendredi 29 septembre à 20h
Centre Culturel

Projection gratuite dans le cadre de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

SYNOPSIS : Pauline, infirmière à domicile, entre Lens et Lille, s'occupe seule de ses deux enfants et de son père ancien métallurgiste. Dévouée et généreuse, tous ses patients l'aiment et comptent sur elle.
Profitant de sa popularité, les dirigeants d'un parti extrémiste vont lui proposer d'être leur candidate aux prochaines municipales.

Infos :
Entrée libre – Réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek
1030 CULTURE

ÉVÉNEMENT

« ALLEZ UP ! » LE FESTIVAL MUSICAL DE L'ANNÉE À SCHAERBEEK



Un concept original et inédit dans notre commune !

Le samedi 30 septembre de 14h à 22h
Place Colignon

« *Allez Up !* », une invitation à se lever pour bouger et faire la fête ! Un nouvel événement festif et gratuit, qui se reproduira tous les ans en septembre à l'occasion de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Le principe : rassembler un maximum de Schaerbeekois autour d'un défi partagé. Le défi 2017 : participer au spectacle musical « Le Voyage de Zara », présenté le 30 septembre sur la place Colignon. En famille ou entre amis, Schaerbeekois, relevez le défi ! Venez nombreux pour chanter, danser, jouer de la musique ou simplement pour profiter de l'ambiance festive.

« *Le voyage de Zara* » se racontera en musique tout au long de la journée et introduira les différentes activités et concerts. Des comédiens animeront les festivités et interpelleront le public en lui faisant répéter refrains et chorégraphies simples (un petit carnet de chant sera distribué). Autour du spectacle et en continu : des concerts, des podiums libres, des ateliers de chant et de danse, des performances musicales...

« *Allez Up !* » est une belle occasion de se rencontrer et partager un moment de convivialité, grâce aux tables, chaises, transats, coussins et tapis qui seront répartis sur la place. Les restaurants, brasseries et foodtrucks voisins seront ouverts, prêts à vous accueillir.

Zara est une petite fille qui a fait un long voyage et dépose sa valise. Aidée de sa grand-mère Thoustra, elle fera un autre voyage : celui de la rencontre avec la beauté, la justesse, le rire... Dans sa valise, elle a ramené des musiques du monde. De grands standards de différents univers, mais aussi des morceaux composés spécialement pour l'occasion par Manu Jacques et Houman Kalash.

Sur scène : des musiciens et chanteurs, confirmés ou amateurs, des chorales schaerbeekoises, des élèves et professeurs d'académie, et des groupes d'enfants. Tous se seront préparés dans une trentaine d'ateliers de chant, de musique et de danse organisés à Schaerbeek depuis mars 2017. Vous, le public, pourrez chanter en écho.

GRATUIT
ANIMATIONS POUR ENFANTS
RESTAURATION

PROGRAMME :

- **14h :** *Antynomy*
- **14h > 16h** : *Allez, on essaie !*

  On écrit, on chante, on danse, on joue en compagnie du Magic Land Théâtre, des académies, de Musicart, de l'école du cirque...
- **15h** : *Gabristo*
- **16h45** : *Le voyage de Zara*

  Spectacle musical participatif orchestré par Diana Gonnissen (La Salamandre Asbl). Le résultat d'une trentaine d'ateliers schaerbeekois de chant et de musique.

  Sur scène et à travers différentes épreuves symboliques, Zara découvre la respiration de la terre. Les musiques l'accompagnent, illustrent, amplifient son parcours, la font rebondir lors de ses rencontres avec les autres et avec elle-même.
- **18h** : *La Nouvelle Flibuste*
- **19h** : *Toine Thys' Overseas*
- **20h** : *La Nouvelle Flibuste*
- **21h :** *Maxime Blésin quartet*

Organisateurs :

- *Service de la Culture Française*
  02/240.34.99
  www.1030culture.be
- *La Salamandre asbl/Diana Gonnissen/ Manu Jacques (Le voyage de Zara + coordination artistique)*
  0478/51.74.54
  contactezdiana@yahoo.fr

1. Ghalia Benali, soliste dans le *Voyage de Zara*
2. Gabristo
3. Nathalie Borgomano, narratrice du *Voyage de Zara*
4. Toine Thys
5. La Nouvelle Flibuste


1


2


3


4
© Franaois de Ribaucourt


5

ATELIERS

C'EST LA RENTRÉE DES ATELIERS POUR ADULTES !
Sortez vos livres, plumes et pinceaux

BIBLIOTHÈQUE SÉSAME

Club de lecture

Lire, raconter et écouter...
La lecture est prétexte au partage d'idées, à la découverte de l'autre et aux différents genres littéraires. Chacun est libre de présenter l'ouvrage de son choix.

Infos
Les mardis de 20h à 22h : 12/09, 17/10, 14/11, 19/12, 16/01, 20/02, 20/03, 17/04, 22/05, 19/06
Gratuit sur inscription
Animateur : Véronique Camus
@ vroniquecamus@gmail.com

Calligraphie japonaise

Respirer et sentir, l'encre et le pinceau...
Au cours des ateliers, les "kanjis" (idéogrammes) seront abordés, du plus simple au plus complexe, tout en développant différents styles d'écriture.

Infos
Les samedis de 10h à 11h30 :
9, 16, 23, 30/09 - 7, 21, 28/10 - 4, 18/11 - 2, 16/12
Tous niveaux d'expérience – PAF : 132€
Animateur : Satoru Toma
✆ 0486/90.51.37
@ satorutoma@gmail.com



BIBLIOTHÈQUE MILLE ET UNE PAGES

Ateliers d'écriture - Fictions du samedi

Écrire, c'est vivre le temps de nombreuses vies dans divers mondes…
Accompagnement, commentaires et lecture de nouvelles, récits et fictions.
L'asbl Traverse vous propose de concrétiser vos projets d'écriture.

Infos
Les samedis de 10h à 13h
Cycle 1 (2017-2018) :
7, 14, 28/10 - 11, 18, 25/11 - 9, 16/12 - 13, 27/01
Cycle 2 (2018) :
17/02 - 3, 17/03 - 7, 14, 28/04 - 12, 26/05 - 9, 16/06
Tous niveaux d'expérience – PAF : 150€ par cycle
(compte BE81 0682 1443 7624 / TRAVERSE Asbl)
Animateur : Daniel Simon
✆ 0477/76.36.22
@ daniel.simon@skynet.be
www.traverse.be





Les ateliers créatifs : saison 2017-2018

Cette saison, le Centre Culturel vous propose une série d'ateliers pour petits et grands.

Venez chanter tous les lundis pour le plaisir, pour découvrir sa voix, partager des émotions, parcourir les chants du monde avec la Chorale Tatapatat.
L'asbl Same Same Brussels propose un atelier théâtre tous les mardis.
En plus de son atelier Arts plastiques du samedi, l'asbl La plume qui s'poile proposera un atelier BD-Manga le mercredi après-midi. Ici, les enfants apprendront la création d'une histoire.
A partir du mois de janvier 2018, Yosita proposera son atelier Hip-Hop les mercredis pour les grands et les samedis pour les petits.
Et enfin, un tout nouvel atelier voit le jour le jeudi soir. Joël Hortegat proposera un atelier Ciné-Théâtre. Les enfants y apprendront à partager leurs émotions, à s'exprimer pour communiquer, à construire un personnage.

Infos
Organisateur: Centre Culturel
✆ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be
www.culture1030.be

LUNDI	**Chorale**	de 20h à 22h (adultes)
MARDI	**Théâtre**	de 17h à 20h (6-12 ans)
MERCREDI	**BD - Manga Illustration**	de 14h à 16h (dès 8 ans)
	Hip-Hop	de 18h à 19h (ados) et de 19h à 20h (adultes) (dès janvier 2018)
JEUDI	**Ciné-Théâtre**	de 17h à 18h30 (10-15 ans)
SAMEDI	**Arts Plastiques**	de 10h à 11h30 ou 11h30 à 13h (dès 5 ans)
	Hip-Hop	de 10h à 13h (dès 3,5 ans)

JEUNESSE/ FAMILLE

BÉBÉ, BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Les dimanches 3 septembre et 1 octobre
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées.

Infos
De 0 à 4 ans – Gratuit
Organisateur : Bibliothèque Sésame
✆ 02/240.43.70
www.mabiblio.be
Sur réservation par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).
Inscription valable pour une seule séance.

DIMANCHES CONTÉS : « PETITES HISTOIRES COUSUES MAIN »
Une création des Embobineuses

Le dimanche 24 septembre à 11h et 15h – Centre Culturel

Sur un tapis cousu main, un paysage prend vie : une forêt feutrée, un sentier tricoté, une rivière de soie sauvage, une maison en coton. Camille et Joëlle manipulent leur petite brocante d'objets pour donner vie aux histoires tirées de livres bien connus, destinés à la petite enfance. A titre d'exemples : *Le loup et la mésange, Mr Zouglouglou, La toute petite dame*. Ce canevas peut être modulé selon l'air du temps et leurs envies du moment. Une manière d'ouvrir l'imaginaire à travers une expérience visuelle, sonore et ludique.



Infos
Tout public à partir de 18 mois
Durée : 50 minutes (avec animation)
Entrée : 2€/réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
✆ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be
www.culture1030.be

Le supplément mensuel de
LA CULTURE FRANÇAISE de Schaerbeek

1030 CULTURE

EXPOSITIONS

PARCS ET PAYSAGES SCHAERBEEKOIS DANS LES COLLECTIONS ARTISTIQUES COMMUNALES

Journées du Patrimoine les 16 et 17 septembre – LA NATURE DANS LA VILLE

**Exposition du 11 au 29 septembre à la Maison des Arts,
visible de 10h à 17h en semaine
Visites guidées gratuites lors des Journées du Patrimoine
les samedi 16 et dimanche 17 septembre de 10h à 18h**

En lien avec le thème des Journées du Patrimoine « *la nature en ville* », la Maison des Arts de Schaerbeek vous invite à découvrir une sélection de tableaux et dessins issus des collections communales.
De nombreux peintres ont immortalisé les paysages campagnards schaerbeekois jusqu'à la fin du XIXe siècle. Schaerbeek était alors un village rural proche de l'enceinte de la ville de Bruxelles dont il était séparé par de larges étendues cultivées.
C'est de Schaerbeek que provient une grande partie de l'approvisionnement quotidien en fruits (dont la fameuse griotte), légumes et céréales. Les nombreux ruisseaux présents sur le territoire permettent le rinçage des légumes avant leur transport, mais aussi de faire tourner les sept moulins qui font alors de Schaerbeek un centre céréalier important. Ensuite, les fermes et les vergers ont laissé la place aux larges avenues arborées.
Les artistes ont alors choisi le parc Josaphat, aménagé en 1904, pour planter leur chevalet.
C'est ainsi que les artistes Eugène Plasky, Franz Binjé, Taf Wallet, Armand Jamar, entre autres, ont immortalisé avec subtilité le Schaerbeek d'autrefois.
Des cartes postales anciennes complètent l'exposition et témoignent également de l'évolution et de l'aménagement du parc créé dans la vallée Josaphat.
La commune de Schaerbeek possède une collection de plus de 1.680 œuvres, dont une grande partie décore les cabinets de l'Hôtel communal et ses couloirs. Cette collection s'est constituée dès la construction en 1887 de l'édifice de la place Colignon grâce à l'intérêt des administrateurs communaux pour l'art et les artistes qui habitent la commune.
Le thème des Journées du Patrimoine permet de mettre en valeur cette collection.



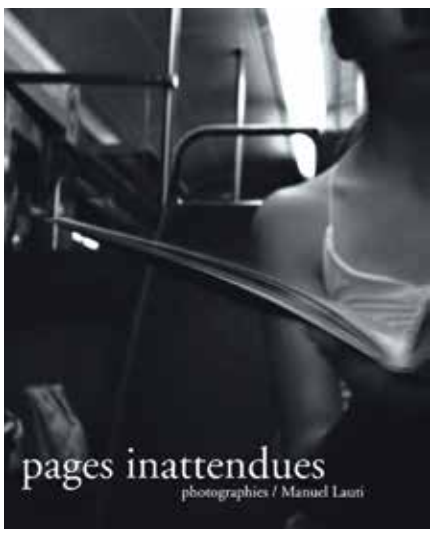
Ely Ragondet - Chemin de la fontaine d'amour

Maison des Arts et jardin :
Chaussée de Haecht 147
02/240.34.99
www.lamaisondesarts.be
Une carte postale sera éditée à l'occasion de cette exposition.

Infos :
Véronique Baccarini, responsable des Collections
Service de la Culture Fr
02/240.34.86
A l'initiative de l'Echevin de la Culture Fr Sadik Köksal

« PAGES INATTENDUES » par Manuel Lauti

Du 4 septembre au 31 octobre - Bibliothèque Sésame



Dans le cadre de la Fureur de Lire, la bibliothèque propose une exposition de Manuel Lauti, auteur-photographe français résidant à Bruxelles.
Manuel Lauti part à la rencontre des gens à qui il propose un moment de partage. Il suggère à chacun de lui souffler un passage apprécié de ses lectures préférées, un reflet de soi qu'il met en résonance avec le portrait.
Par ailleurs, il surprend la lecture au détour des rues, où l'inattendu se manifeste comme au tournant d'une page.
Une approche de l'humain par la réalisation de portraits et le partage des mots.

Infos :
Vernissage et dédicaces : le samedi 14 octobre à 11h
Tout public – Entrée libre
Accès aux heures d'ouverture de la bibliothèque
sous réserve d'animations
02/240.43.70
www.mabiblio.be

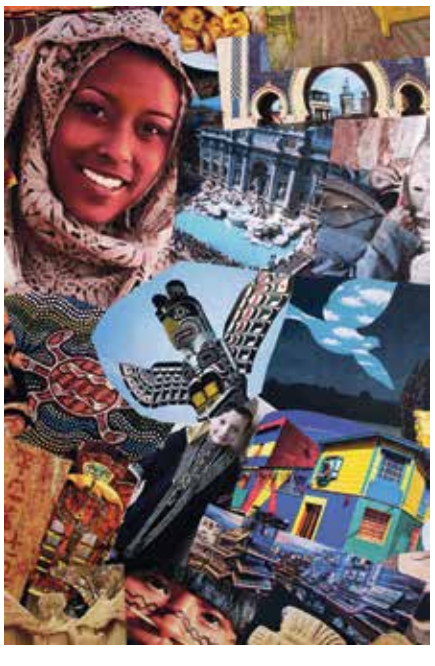
« MMMH, À TABLE ! »

Du 3 au 31 octobre – Bibliothèque Mille et une pages



Dans le cadre du projet de cohésion sociale "Les femmes racontent et se racontent…", initié par les bibliothèques francophones, des femmes en apprentissage du français de l'asbl schaerbeekoise Feza ont participé à la création d'un livre de recettes de cuisine sur base de leurs traditions familiales et régionales.
De janvier à juin, ces femmes ont suivi des ateliers de parole ainsi que des ateliers créatifs animés par l'asbl L'Arbre à sonnettes. L'exposition présente le résultat des travaux réalisés qui ont donné naissance au livre de recettes "Mmmh, à table !".
Ce projet sera présenté à l'occasion de l'opération "Fureur de lire" dont la thématique est "Des histoires à construire".

Infos :
Vernissage : le mardi 3 octobre de 14h à 16h
Rencontre à l'occasion de la Fureur de lire :
le mercredi 11 octobre de 13h à 15h
Tout public – Entrée libre
02/240.32.80
www.mabiblio.be



« A LA DÉCOUVERTE DE LA CULTURE » par les enfants de la Maison de Quartier d'Helmet

Du jeudi 7 au vendredi 29 septembre – Centre Culturel

Grâce au soutien du Fonds Houtman, les enfants de la Maison de Quartier d'Helmet ont réalisé, entre novembre 2016 et juin 2017, un projet visant à explorer la culture.
Un groupe de base constitué de 8 enfants en a ainsi découvert différents aspects : l'expression des peuples, la diffusion des savoirs et connaissances, la relation à la terre et enfin les arts. Cela s'est fait lors d'animations qui comprenaient des visites d'expositions et de divers lieux, des recherches prospectives, des réflexions philosophiques et des créations plastiques. A divers moments, les parents y ont été associés dans le but d'apprivoiser la culture et de se familiariser avec des lieux qu'ils pourront par la suite fréquenter, de manière autonome, en famille.
L'exposition sera accessible du lundi au vendredi de 10h à 16h et lors de nos évènements.

Infos :
Entrée libre
Vernissage le jeudi 7 septembre à 18h
Organisateur : Centre Culturel
02/245.27.25
www.culture1030.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques
Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek
02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
02/240.32.80
www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93 - 1030 Schaerbeek
02/245.27.25
info@culture1030.be

www.1030culture.be

Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

PIZZAS ET FRITES AU PARC JOSAPHAT

**Un pique-nique sympa autour de pizzas, de spectacles de cirque, d'un stand de relooking…
Boem Patat Josaphat est l'un des rendez-vous annuels du parc ! Il annonce la fin d'un long été et le début d'une nouvelle année scolaire palpitante. Soyez les bienvenus le samedi 2 septembre à partir de 12h au parc devant la Guilde des Archers. En primeur, vous y découvrirez le programme culturel de l'automne !**



© Hylke Gryseels

PIZZA EN PATAT IN JOSAPHAT

Een gezellige picknick met pizza's, verrassende en poëtische circusvoorstellingen, een make-over met coole kapsels en tattoos… Boem Patat Josaphat is uw jaarlijkse afspraak met het park, met het einde van een lange zomer en met de start van een spannend nieuw schooljaar. Iedereen welkom op zaterdag 2 september vanaf 12u op het grasveld voor de boogschuttersgilde. Ontdek er ook wat we de rest van het najaar nog voor u in petto hebben!

BOEM PATAT JOSAPHAT

**Zaterdag 2/09 vanaf 12u,
grasveld voor de boogschuttersgilde**

Net als elk jaar starten we's middags met een grote picknick. Breng iets te eten mee, smul van het buffet of bak je eigen pizza in een echte houtoven! Naast 2 grappige/poëtische circusvoorstellingen is er ook veel randanimatie. Kies voor een bijzonder nieuw kapsel of waag je aan je eerste (tijdelijke) tattoo. Om te kijken wie de sterkste is moet je bij de Kop van Jut zijn. Wie kan de bel laten rinkelen?
En nog goed nieuws. Het project 'Quand les Zoziaux' komt met een 2e editie na het winnen van een Matexi-Award voor meest verbindende buurtinitiatief. De babbelbox wordt ter plaatse met graffiti bespoten en nadien meteen in gebruik genomen. We sluiten af met de swingende beats van Kinch vanuit zijn caravan dus trek je dansbenen aan!



Fabuloka is één van de circusartiesten op Boem Patat Josaphat! © Totaal Theater

BOEKENVERKOOP IN DE BIBLIOTHEEK

Vanaf maandag 4 september kunt u naar jaarlijkse gewoonte de hele maand terecht in de bibliotheek voor onze reuze boekenverkoop. Tijdens deze jaarlijkse boekenverkoop worden meer dan 4000 afgevoerde boeken, dvd's en cd's verkocht die uit de collectie van de bibliotheek verdwijnen om plaats te maken voor het allernieuwste op de markt. Dit tegen een miniprijsje.



Waar?
› In de bibliotheek zelf
Lambermontlaan 224

Wanneer?
De hele maand september tijdens de openingsuren van de bibliotheek
› Maandag, woensdag en donderdag van 12u tot 19u
› Dinsdag en donderdag van 12u tot 16u
› Zaterdag van 10u tot 13u

Prijs?
› Strips en boeken kosten **€ 1**,- of **5 stuks aan € 4**,-
› CD's en DVD's kosten **€ 2**,- of **5 stuks aan € 8**,-
› Alleen contant betalen is mogelijk; er is geen bancontact





© Lotte Veuchelen

EEN ZALIG ZOETE ZOMER

Schaarbeek Laat

Jacle Bow was de afsluiter van Schaarbeek Laat 2017 en zette de koer van La Lustrerie in vuur en vlam op de vooravond van de zomer. De locatie was voor de vele aanwezigen een aangename ontdekking en leende zich perfect voor deze jonge enthousiaste band. Mission accomplished!

Apéro En Zo

De Vlaamse feestdag vierden we in de prachtige Robinsontuin in de Kesselstraat. Iedereen was uitgenodigd om complexloos te genieten van de culturele rijkdom in Schaarbeek. De zon en de muziek van Café con Leche maakten het tropisch sfeertje compleet!



© Hylke Gryseels



SENIORENUITSTAP: BUS, TREIN EN BOOTTOCHT!

Donderdag 14/09

Met maar liefst drie vervoersmiddelen ontdekken we de streken ten noorden van Brussel. In Baasrode nemen we u mee op een rit in een authentieke locomotief en rijtuigen en krijgen we een beeld van hoe een spoorbedrijf vroeger werkte. 's Middags stappen we de boot op richting Vilvoorde en krijgen we eerst een lunch aangeboden waarna we halt houden aan het domein De Drie Fonteinen. Terug op de boot krijgen we een woordje uitleg over de veranderingen in de Brusselse kanaalzone. Ondertussen kan u genieten van een optreden van 'Bistrot Brassens', die het repertoire van Franse chansonnier George Brassens brengt.
Inschrijven kan u online tot 1 september.
Op **www.1030cultuur.be** vindt u de ticketlink waar u uw gegevens invult. Enkele dagen later ontvangt u per mail een bevestiging. U kan zich ook telefonisch inschrijven op 02/240 34 34. Voor deze daguitstap betaalt u € 30,-.



CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
@ nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
✆ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
@ schaarbeek@bibliotheek.be
✆ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be
1030cultuur

[LOGEMENT]

Un toit à tout âge

Inauguration d'un habitat intergénérationnel

C'est une belle histoire qui ouvre un nouveau chapitre au 36 de la rue des Palais : le Centre Familial de Bruxelles et l'Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale (ASIS) ont inauguré un habitat intergénérationnel qui accueille 7 locataires.

Derrière la façade fraîchement rénovée de la belle bâtisse se cache un vrai projet sociétal où le maître mot est "mixité". Les 7 locataires ont tous des parcours différents : âgés de 20 à 74 ans, travailleurs, pensionnés ou à la recherche d'un nouveau défi professionnel, les habitants viennent d'horizons différents et ont connu des parcours de vie parfois difficiles. Comme le relève Karima Ouriaghli, Présidente de l'ASIS, « *il n'a pas été si évident de convaincre nos candidats locataires de s'investir dans ce nouveau type d'habitat mais au final, il en ressort une belle dynamique, à la grande satisfaction de tous les acteurs du projet* ».

UNE DYNAMIQUE COMMUNAUTAIRE

La maison compte 4 studios pour les plus âgés et un logement collectif pour les 3 jeunes. Des lieux de partage sont accessibles aux deux générations pour favoriser une dynamique communautaire. Ainsi, des moments de la vie quotidienne comme une lessive, un repas ou un temps de pause au jardin deviennent autant d'occasions pour tisser des liens.

Les locataires sont aidés dans leur nouvelle aventure par deux acteurs : l'ASIS remplira sa fonction classique de gestionnaire de logement et d'encadrement des locataires, pendant que l'association Habitat et Humanisme se chargera de l'accompagnement social spécifique requis par le projet pendant un an et demi.



« *La bonne collaboration entre les acteurs associatifs et les services communaux a permis la transformation d'un chancre urbain en un logement de qualité* », souligne Denis Grimberghs, Echevin du Logement, accompagné de Valérie Lemaire, directrice de l'ASIS.

[HUISVESTING]

Een woning voor elke leeftijd

Inwijding van een intergenerationele woning

Voor nummer 36 van de Paleisstraat begint een nieuw hoofdstuk van een mooi verhaal: het Centre Familial van Brussel en het Sociaal Verhuurkantoor van Schaarbeek (ASIS) hebben een intergenerationele woning ingewijd die 7 huurders zal verwelkomen.

Achter de pas gerenoveerde gevel van het mooie gebouw zit een echt sociaal project verborgen. "Gemengd" is het sleutelwoord. De 7 huurders hebben elk een ander traject afgelegd: ze zijn van 20 tot 74 jaar oud, arbeiders, gepensioneerden of op zoek naar een nieuwe professionele uitdaging. De inwoners komen van andere horizonten en hebben soms een moeilijke levensweg bewandeld. Zoals Karima Ouriaghli, voorzitster van ASIS, benadrukt: "*Het was niet eenvoudig om onze kandidaten ervan te overtuigen zich in te zetten voor dit nieuwe type woning, maar finaal is er een mooie dynamiek ontstaan, tot grote voldoening van alle actoren van het project.*"

EEN GEMEENSCHAPPELIJKE DYNAMIEK

De woning telt 4 studio's voor de oudsten en een gemeenschappelijk gedeelte voor de 3 jongsten. De gemeenschappelijke ruimten zijn voor de twee generaties toegankelijk, om zo een gemeenschappelijke dynamiek te bevorderen. Zo worden dagdagelijkse gebeurtenissen, zoals de was doen, koken of even in de tuin zitten, momenten om contacten aan te knopen.
De huurders worden in hun nieuwe avontuur ondersteund door twee actoren: ASIS neemt zijn klassieke rol op als beheerder van de woning en omkadert de huurders, terwijl de vereniging Habitat et Humanisme gedurende anderhalf jaar de sociale begeleiding op zich neemt die specifiek is voor dit project.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Une bonne rentrée à tous

Le Collège a depuis longtemps perçu les potentialités du Les vacances sont terminées. Le PS 1030 espère, qu'à Schaerbeek ou ailleurs, la période estivale vous aura permis de souffler, de passer du temps avec ceux que vous aimez, bref, de recharger les batteries. En ce qui nous concerne, malgré la situation politique difficile et les vents contraires qui soufflent à plusieurs niveaux de pouvoir, nous sommes plus que jamais décidés à nous battre pour une société plus solidaire, plus égalitaire, plus tolérante, plus écologique, dans laquelle tous les citoyens pourront retrouver la confiance dans l'avenir.

Nous souhaitons une bonne rentrée à tous les enfants, à leurs parents et aux enseignants.

L'occasion pour nous de rappeler que pendant que d'aucuns s'affairaient à déstabiliser les institutions à leur profit, les ministres socialistes à la Fédération Wallonie-Bruxelles ont engrangé juste avant les vacances deux réformes importantes :

> d'une part la réforme des bourses d'études, favorable à plus d'égalité des chances pour les étudiants boursiers ;
> d'autre part, la conclusion d'accords sectoriels avec les partenaires sociaux qui orientent les politiques d'enseignement pour 2017-2018, avec 130 millions affectés à des recrutements d'enseignants, à leur formation ou encore à la création d'écoles pour faire face au défi démographique.

La rentrée, c'est aussi pour nous aussi l'occasion de rappeler à la majorité schaerbeekoise notre revendication de **rendre les garderies gratuites pour tous les enfants des écoles communales.**

Il ne s'agit pas d'un enjeu partisan, mais d'une urgence sociale qu'avec un minimum de volonté politique la commune pourrait rencontrer.

En février, nous avions interpellé l'Echevin De Herde à ce sujet au Conseil communal. Des promesses avaient été faites d'avancer sur ce dossier. Une rentrée plus loin, on en est toujours au même point. La rentrée, c'est le moment des bonnes résolutions, avançons !

Nous, en tout cas nous ne lâcherons pas…

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Quartier Dejase / Kennis / Wauters / Kuhnen / Marbotin :

L'étranglement du carrefour dans le haut de l'avenue Dejase, porté par ECOLO, nuit gravement aux habitants et aux commerçants!

Après avoir vu son projet de réaménagement de l'avenue Louis Bertrand rejeté par la commission des monuments et sites, après avoir installé un peu partout dans Schaerbeek des oreilles de trottoir démesurées, ECOLO s'attaque à présent au quartier Dejase.

Installer un double arrêt de bus bidirectionnel dans le haut de l'avenue Dejase dans le prolongement de la pelouse de la place Terdelt, comme la STIB le demande, est une bonne idée qui sécurisera les utilisateurs des transports en commun...

Mais, réduire sévèrement l'espace carrossable dans le haut de l'avenue Dejase en créant un large demi-cercle qui étrangle l'espace des voiries, comme le veut l'échevin des travaux ECOLO, pénalise gravement tous les habitants qui résident et circulent dans le quartier, et, de surcroît, il porte atteinte à l'accessibilité des commerces!

L'aménagement prévu sera source d'embarras et de ralentissements pour les bus de le STIB qui seront désormais pris dans le flux des voitures du nouvel axe direct rue Kennis/rue Wauters.

Le MR de Schaerbeek soutient totalement les avis négatifs et les propositions de modifications des riverains et des commerçants.

Le MR de Schaerbeek s'oppose à cet aménagement qui débouchera sur la congestion du quartier!

Le MR de Schaerbeek demande dès lors au Collège et au Bourgmestre :

> **d'approuver l'implantation du double arrêt de bus de la STIB**
> **de refuser le nouvel "îlot arboré" en demi-cercle en lieu et place du carrefour actuel !**

Georges Verzin, *chef de Groupe*
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beauffort,
conseillers communaux
avec Colienne Lejeune et Latifa Aït- Baala,
habitantes du quartier et membres du MR

MR

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Manifiesta : Entre deux concerts, changer le monde

Les 16 et 17 septembre, venez avec nous à Manifiesta, la fête de la solidarité qui rassemble des milliers de personnes à Bredene-sur-mer.

Sous le soleil et à deux pas des dunes, vous pourrez assister à un festival varié et familal : concerts (Hooverphonic, Idir, BJ Scott, Médine...), débats (Palestine, écologie...), films, village international, foire aux livres et programme spécial pour les enfants et les jeunes.

Vous voulez refaire le monde avec nous ? Rendez-vous sur www.manifiesta.be ou à la maison médicale la Clé (chaussée de Haecht 276) pour acheter vos places (16 € pour le week-end). Des navettes gratuites de bus seront organisées au départ de Schaerbeek.

Contact : meaure1984@gmail.com ou 0472/59.11.02



ptb·pvda+

[FESTIVITÉS]

La Fête des Familles bientôt de retour

L'événement familial animera le quartier Terdelt le 16 septembre prochain.

Le public y retrouvera les activités qui ont déjà conquis les Schaerbeekois lors des éditions précédentes : initiations sportives, ateliers créatifs, moments de détente autour d'une petite douceur, découverte des animaux de la ferme… Le tout dans un cadre adapté à l'accueil des personnes porteuses de handicap. Car l'ADN de la Fête des Familles est la rencontre des publics, qu'ils soient handicapés ou pas.

Ce projet sera conjointement organisé avec le service Phare de la Région bruxelloise.



[FEEST]

Het Familiefeest komt er weer aan

Op 16 september zet het Familiefeest de Terdeltwijk op stelten.

Het publiek kan er opnieuw genieten van de activiteiten die de Schaarbekenaren al in de vorige edities hebben kunnen bekoren: sportinitiaties, creatieve workshops, ontspanningsmomenten bij een gebakje, dieren ontdekken op de boerderij... Alle activiteiten zijn toegankelijk voor personen met een beperking. Het DNA van het Familiefeest is de ontmoeting van nieuwe mensen, met of zonder beperking.

Dit project wordt samen georganiseerd met de dienst Phare van de regio Brussel.

[BOÎTES À IDÉES]

Vous souhaitez apporter une plus-value à votre commune ?

Vous avez des idées, suggestions ou des projets pour embellir Schaerbeek ?

Vous êtes représentés par 47 Conseillers communaux, n'hésitez pas à leur envoyer vos questions, avis ou propositions. Leurs coordonnées sont disponibles sur le site web de Schaerbeek.

www.1030.be/conseillers

Le Conseil communal est un événement public. Le prochain se tiendra le 13 septembre à l'Hôtel communal.

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

[IDEEËNBUS]

Wilt u ook uw steentje bijdragen aan uw gemeente?

Hebt u ideeën, suggesties of projecten om Schaarbeek nog mooier te maken?

U kunt terecht bij 47 gemeenteraadsleden. Aarzel dus niet om hen uw vragen, advies of voorstellen door te sturen. U kunt hun gegevens vinden op de website van Schaarbeek.

www.1030.be/nl/gemeenteraadsleden

De Gemeenteraad is openbaar. De volgende zitting wordt gehouden op 13 september in het Gemeentehuis.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Hoe vervuild is mijn straat?

Begin juli hebben Groen en Ecolo Schaarbeek de resultaten van hun meting van de luchtkwaliteit voorgesteld. Dankzij de medewerking van vele Schaarbekenaren zijn we erin geslaagd om de NO2-concentraties op 25 punten te meten. Op 4 van de 25 punten stelden we een overschrijding van de Europese maximumnorm vast en op 7 punten komen de waarden dicht in de buurt van die norm.



Ma rue est-elle polluée?

Début juillet, nous avons présenté les résultats de notre mesure participative de la qualité de l'air à Schaerbeek. Grâce à la collaboration de nombreux Schaerbeekois, nous avons réussi à mesurer les concentrations de NO2 à 25 endroits différents. Quatre des 25 points de mesure dépassaient la norme européenne maximale et les mesures de sept autres points en étaient proches.

#samensemble #NO2Pollution

ecolo GROEN mir #samensemble

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Migrants et réfugiés : le Fédéral devant ses responsabilités !

Ces derniers mois, certaines communes, dont Schaerbeek, subissent de plein fouet la crise des migrants et réfugiés. Ce phénomène s'est renforcé depuis la fermeture du camp de Calais.

Nombreux sont les citoyens qui s'adressent à la commune pour dénoncer les atteintes aux droits humains et les occupations sauvages de l'espace public posant des problèmes d'hygiène, de malpropreté, de sécurité… Des campements de fortune apparaissent ici ou là sur l'espace public et dans des propriétés privées. Principalement aux alentours de la gare du Nord, mais pas seulement.

Les citoyens ont raison, ce n'est pas digne d'un état démocratique et cela cause des nuisances importantes ! La zone de police locale et les services communaux sont donc régulièrement sollicités en plus de leurs missions quotidiennes. Avec les associations et les citoyens, ils abattent un travail énorme mais n'ont évidemment pas les moyens de faire face à une telle situation.

Dès lors, les élus de la Liste du Bourgmestre appellent le gouvernement fédéral à prendre ses responsabilités et plaident pour la création et la gestion d'un centre d'accueil et d'orientation temporaire. C'est aussi l'avis des associations qui sont sur le terrain. Celles-ci confirment qu'il y a lieu d'informer au mieux les demandeurs qui ne sont pas tous candidats pour la Grande-Bretagne.

Il reste des places d'hébergement libres dans les centres de Fedasil et dans le réseau du Samusocial. Le Ministre NVA soigne son fonds de commerce en faisant croire qu'il distribue des ordres de quitter le territoire alors qu'il ne peut les appliquer. Nous attendons dès lors une solution structurelle !

Liste Bourgmestre

[JOURNÉE SANS VOITURE]

Besoin d'une dérogation ?

Suivez le guide

Ce dimanche 17 septembre aura lieu la traditionnelle 'Journée sans voiture' : profitez de votre quartier et de votre ville à pied, à vélo, en transports publics… Si votre véhicule vous est absolument nécessaire, n'oubliez pas votre dérogation.

Lors de cette journée (entre 9h30 et 19h), les véhicules à moteur seront interdits en Région bruxelloise. Les transports de la STIB et De Lijn circuleront gratuitement à Bruxelles !
Des villages festifs, axés sur la mobilité, prendront possession de la ville. À Schaerbeek, un village festif se tiendra place de la Reine (plus d'infos dans le prochain Schaerbeek Info).

TÉLÉCHARGEZ LE FORMULAIRE SUR LE WEB
Vous êtes dans l'obligation d'utiliser votre véhicule personnel (pour raison médicale, par exemple) ? Introduisez une demande de laissez-passer auprès de l'administration communale au plus tard le mercredi 13 septembre. Le formulaire spécifique doit être complété et accompagné des justificatifs requis. Chaque demande de dérogation fait l'objet d'un examen individuel attentif.
Les véhicules autorisés à circuler ce jour-là ne pourront dépasser les 30 km/h. Toutes les autres dispositions du code de la route restent d'application, pour tous les usagers.

Formulaire :
www.1030.be/derogation-journee-sans-voiture

Infos pratiques :
Service Eco-conseil
02/244.71.53
eco-conseil@schaerbeek.irisnet.be
www.mobilmix.brussels

[AUTOLOZE DAG]

Een ontheffing nodig?

Volg de handleiding

Zondag 17 september is het de traditionele 'Autoloze zondag': geniet van uw buurt en uw stad te voet, met de fiets, met het openbaar vervoer… Als uw voertuig absoluut noodzakelijk is, vergeet uw ontheffing dan niet.

Op die dag (tussen 9.30 en 19 uur) zijn alle gemotoriseerde voertuigen verboden in de regio Brussel. Het vervoer van de STIB en De Lijn rijdt gratis in Brussel!
Overal zullen feestelijke evenementen plaatsvinden die te maken hebben met het verkeer. In Schaarbeek is dat op het Koninginneplein (meer info in de volgende Schaarbeek Info).

DOWNLOAD HET DOCUMENT VAN HET INTERNET
Hebt u uw persoonlijke wagen toch nodig (om medische redenen bijvoorbeeld)? Vraag dan ten laatste op woensdag 13 september een doorgangsbewijs aan bij het gemeentebestuur. Het specifieke formulier moet ingevuld zijn en u moet de nodige documenten bijvoegen. Iedere aanvraag zal aandachtig en individueel behandeld worden.



De snelheid van de voertuigen die mogen circuleren is beperkt tot 30 km/u. Alle andere verkeersregels blijven voor alle weggebruikers van kracht.

Formulier:
www.1030.be/nl/afwijking-autoloze-dag

Praktische info:
Dienst Milieuraadgeving
02/244 71 53
milieuraadgeving@schaarbeek.irisnet.be
www.mobilmix.brussels

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX
GEMEENTERADEN
13/09, 25/10, 29/11, 20/12

Du 1er au 30 septembre

INSCRIPTIONS ACADÉMIE DE MUSIQUE INSTRUMENTALE DE SCHAERBEEK
Dès 5 ans : cours d'initiation musicale
Dès 7 ans : cours théoriques et cours d'instruments
Academie.schaerbeek@skynet.be
www.academiedeschaerbeek.be
02/241.27.26 (après 16h)

BROCANTES ET BRADERIES

Samedi 2 septembre de 8h à 18h

BROCANTE DE L'AVENUE LOUIS BERTRAND

Samedi 9 septembre de 8h à 18h

BROCANTE DU QUARTIER PLASKY-HUGO-MAX
Infos : 02/240.30.66 (ou 67)

A LA BROCANTE PLASKY,
Concours du chien le plus sympa !
Où : intersection des avenues Emile Max, Milcamps et de la rue Victor Hugo.
Trois catégories : petits chiens jusqu'à 10kg, moyens chiens de 10 à 25kg, grands chiens au-delà de 25kg.
Participation gratuite
Inscription indispensable !
02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be

Les 11 et 25 septembre de 18h à 21h

ATELIERS CULTIVER EN VILLE : MON POTAGER DANS LA CUISINE
Où : Soleil du Nord, place Gaucheret.
Inscription obligatoire :
www.environnement.brussels/formationsgoodfood
Plus d'info : service Eco-conseil
02/244.71.53

Mardi 12 septembre à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL
A.B.C. L'ABBAYE BERNARDINE DE LA CAMBRE
Orateur : Gérard Leroy
Où ? Salle des Mariages de l'Hôtel communal. Place Colignon
Entrée gratuite, réservation indispensable
02/244.70.32
fince@schaerbeek.irisnet.be
bganci@schaerbeek.irisnet.be

Mercredi 13 septembre à 14h

PRÉSENTATION DU VOYAGE SENIORS DE MAI 2018
Venez voter pour votre destination préférée.
Où : Pater Baudry 1
107, square Prévost-Delaunay

LES CHŒURS DE L'ACADÉMIE RECRUTENT
Chœurs d'enfants, d'ados et ensemble vocal féminin.
Auditions 18 et 25 septembre
richardeauhelene@hotmail.com
02/241.27.26

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

CONTACT
www.facebook.com/1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244.75.11

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR
- **Demolder (Lambermont > Riga)** Conduites, câbles et éclairage public / *Leidingen, kabels en openbare verlichting :* > 12/2017
- **Chaussée de Helmetsesteenweg (# Helmet–Desenfans):** Distribution d'eau, égouts, trottoirs et asphaltage / *Waterdistributie, riolering, voetpaden en asfaltering:* > 12/2017

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN
- **Glycines/Blauweregen** Pose de conduites et de câbles et égouts / *Leidingen en kabels leggen en riolering:* 09/2017 > 11/2017
- **Latinis :** Pose de conduites, de câbles, éclairage public, égouts, trottoirs et asphaltage / *Leidingen, kabels leggen, openbare verlichting, riolering, voetpaden en asfaltering*: > 11/2017
- **Roland:** Pose de câbles / *Kabels leggen*: > 08/2017

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMENTUINEN
- **Courtens** Asphaltage / *Asfaltering*: 08/2017

Quartier/Wijk REYERS
- **Evenepoel – entre/tussen Lebrun et/en Carabiniers/ Karabiniers :** Pose câbles + branchements + trottoirs + éclairage public / *Kabels leggen + aansluiting + voetpaden + openbare verlichting :* 08/2017 > 11/2017
- **Viaduc Reyers Viaduct** Réaménagement du boulevard Reyers (et tunnels E-40) / *Herinrichting van de Reyerslaan (en tunnels E-40)* : > 11/2018

Quartier/Wijk CERISIERS/KERSENBOMEN
- **Knapen :** Eclairage public et trottoirs / *Openbare verlichting en voetpaden* : 08 + 09/2017

Quartier/Wijk PLASKY
- **Max (Marchal > Ch. Ardennais/ Ardeens Jagers) :** Egouts + branchements, trottoirs et asphaltage / *Riolering + aansluitingen, voetpaden en asfaltering*: > 10/2017

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS
- **Bossaerts :** Egouts - Vivaqua / *Riolering - Vivaqua*: > 10/2017
- **Clays :** Éclairage public / *Openbare verlichting*: > 09/2017
- **Louvain/Leuven :** Distribution d'eau + branchements, pose câbles / *Waterdistributie + aansluitingen, kabels leggen:* 08 + 09/2017

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT
- **Deschanel (Consolation/Troost à/tot Steurs)** Réaménagement complet / *Volledig heraanleg*: > 11/2017

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN
- **Place de la Reine/Koninginneplein # Haecht/Haacht** Rénovation des voies de tram, distribution d'eau et pose câbles / *Vernieuwing van de tramsporen, waterdistributie en kabels leggen :* 06 > 08/2017

Quartier/Wijk NORD/NOORD
- **Aerschot :** Egouts + branchements / Riolering + aansluitingen: 08 > 12/2017
- **Place Gaucheret/Gaucheretplein (y compris/inbegripen) Thomas & Héliport/Helihaven** Pose câbles / *Kabels leggen*: 09 > 12/2017
- **Rue Gaucheretstraat (de/van rue Rogierstraat au/tot n° 88 rue Gaucheretstraat) :** Pose câbles / *Kabels leggen*: 08/2017

Quartier/Wijk COLIGNON
- **D'Anethan - Portaels** Réaménagement carrefour / *Heraanleg kruispunt*: 08 + 09/2017
- **Place Colignonplein** Oreilles de trottoirs / Uitstulpingen aan voetpaden: > 09/2017
- **Demolder (Lambermont > Verboekhoven) :** Egouts + éclairage public / Riolering openbare verlichting: > 11/2017

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK
- **Bertrand :** Egouts + branchements / *Riolerings + aansluitingen:* > 12/2017
- **Renan :** Réseau de distribution d'eau, égouts + branchements – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk, riolerings & aansluitingen – Vivaqua*: > 04/2018
- **Suffrage Universel/Algemeen Stemrecht :** Réseau de distribution d'eau, égouts + branchements – Vivaqua / *Waterdistributienetwerk, riolerings & aansluitingen – Vivaqua*: > 04/2018

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand 02/240.30.66
Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel Communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:** Philippe Vincke (02/244.72.33), pvincke@schaerbeek.irisnet.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (260) : 11 septembre
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (260): 11 september